

ሣልሳይ ሰንበት ዓቢይ ጾም
ሰንበት ዘምኩራብ
Third Sunday of the Great Fast
The Synagogue Sunday

መዝሙር፡ - ቦአ ኢየሱስ በምኩራብ አይሁድ ወመሀረ ቃለ ሃይማኖት፣ ወይቤሎሙ ምጽዋተ አበድር እመሥዋዕት፣ አነ ውእቱ እግዚአ ለሰንበት፣ ወአቡሃ ለምሕረት፣ እግዚአ ውእቱ ለሰንበት ወልደ እንላ እመሕያው፣ ኢትግበሩ ቤተ አቡዮ ቤተ ምሥያዋ ቤትየሰ ቤተ ጸሎት ይሰመይ፣ ቦአ ምኩራብም ወገሠጸሙ ያርምሙ አንከሩ ምሕረቶ ሞገሰ ቃሉ ወጣዕመ ነገሩ ወሣዕሥዓ አፉሁ።

አራራይ፡ - ለሰማይ አቅዲሙ ፈጠሮ ወለምድርኒ በእደዊሁ ሣረራ፣ ለሰንበት አክብራ ገሠጸ ለባሕር በአቅማ ከመ ትቁም ወኢትትዓደው እምወሰና።

ዕዝል፡ - ሶበ ይትነሥኡ ነፍሳት በውስተ ሓመር በዕለተ ሰንበት ይቤልዎ አርዳኢሁ፣ ንቃህ ሊቅ ከመ ኢንሙት ወገሠጸሙ ለነፋሳት አርመመ ማዕበለ ባሕር ወተፈሥሑ ኖታያት ሶበ ርእዩ ከመ ኢተበትከ አሕባለ ራግናት አእኩትዎ ለንጉሥ ሰብሐት።

ሰላም፡ - ሰንበተ አክብሩ ሠናዩ ግበሩ፣ ቢጸክሙ አፍቅሩ፣ ነዳያነ ወምስኪናነ መሀሩ፣ ከመ ትእመኑ አንትሙ፣ ቦአ ኢየሱስ ምኩራብ አይሁድ ወመሀረ ቃለ ሃይማኖት፣ ወይቤሎሙ ሰንበተ አክብሩ ሰላም ተናገሮሙ፣ ወአእኩቱ ፈጣሪሆሙ።

መዝሙር፡ - ኢየሱስ ናብ ቤት ጸሎት አይሁድ አትዩ ቃል ሃይማኖት ከምሀር ጀመረ እሞ፣ ካብ መሥዋዕቲ ምጽዋት እመርጽ፣ ጎይታ ሰንበትን አቦአ ንምሕረትን ኢያ። ወዲ ሰብ ብሓቂ ጎይታአ ንሰንበት፣ ቤተ አቦይ ቤትመሸጣ አይትግበርዎ ቤተይሲ ቤት ጸሎት ደአ ከበሃል ኢዩ። ቤት ጸሎቶም አትዩ ኬጽኞሙ ገሠጸም ብምሕረቱን ጣዕሚ ቃላቱን ሰሓቕ አፉን ድማ ገረሞም።

ዕዝል፡ - ብመጀመርታ ሰማይ ፈጠሮ ንምድሪ ብእዱ ሸለማ፣ ሰንበት አኸበራ ንባሕሪ ካብ ዓቕማ ከይትሓልፍን ካብ ወሰናሰና ከይትሓልፍ።

ዕዝል፡ - ንፋሳት ኣብ ውሽጢ ባሕሪ ብዕለት ሰንበት ምስ ተላዕሉ አርድእቱ፣ "መምሀር፣ ተበራብር! ከይንመውት አድኅነና!" በልዎ እሞ ንሱ ከኣ፣ ንንፋሳት ምስ ገሠጸም ባሕረኛታት አሕባል ረገናት ከምዘይተበትኩ ምስ ረአዩ ተሓጎሱን ንንጉሥ ክብሪ አመስገንዎን።

ሰላም፡ - ምእንቲ ክትሓምኑ፣ "ሰንበት አኸብሩን ሰናይ ግበሩን፣ ብጸይኩም አፍቅሩን ድኻታትን ስኡናትን መሃሩን" ኢየሱስ ቤተ ጸሎት አይሁድ አትዩ ቃል ሃይማኖት መሃረ፣ ሰንበተ አኸብሩ።

Mezmur: Jesus went to the Synagogue of the Jews and taught them the Word of Faith saying: "I rather prefer offerings than sacrifices for I am the Lord of the Sabbath and the Father of mercy." Indeed the Son of Man is the Lord of the Sabbath. "Do not make of my Father's house a marketplace, because my house shall be called a house of prayer." Jesus entered a Synagogue and reprimanded them. They all were surprised by his mercifulness, were attracted by his teaching and the smile in his mouth.

Araray: In the beginning he created the heavens and formed the earth by his hands. He observed the Sabbath. Ordered the waters up to their levels and within their boundaries.

Ezl: - When the winds started blowing against the boat on a Sabbath day the disciples cried, "Master, wake up lest we die!" He reprimanded the winds. The waves calmed and kept quiet. The sailors were glad that the ropes did not break and the sails were not torn. They praised the king.

Selam: Observe the Sabbath, do good, love your neighbors, teach the poor and the needy, so that you can believe. Jesus went to the Synagogue of the Jews and taught them the Word of Faith and said: "Observe the Sabbath, preach peace." They praised their Creator.

